

# MESSAGE FROM THE PRESIDENT

# MOT DU PRÉSIDENT

## VISION/R4 CORPORATION, WORKING WITH YOU

Market globalization has caused some upheaval in the manufacturing and service industries. TO compete in this new economy, businesses need to adjust by integrating Quality Management into their activities.

It is important to define Quality Management as a common standard. Common standards were established long ago for measuring and expressing time, linear dimensions, weight and energy; this was a major cultural achievement. Today, standards to ensure quality, compatibility, security and dependability of a product or service are the logical result of social and industrial evolution.

Quality objective for a company are to achieve a level of quality in its products and services in order to permanently satisfy both the expressed and implicit needs of the client. The management must be assured that the quality aimed for is met and maintained; the client must also be guaranteed that the product or service will meet the expected levels of quality.

The companies of the future which combine flexibility, speed and constant improvement to meet the new competition will be the basis for our existence. Establishing a Quality Assurance program in our organization will allow us to guarantee customer satisfaction-the key to successful business. Vision/R4 Corporation customer service means providing the consulting and supporting services necessary to optimize your working environment.

*Jean-Paul Ouellette  
President*

## CORPORATION VISION/R4, VOTRE PARTENAIRE

La mondialisation des marchés a provoqué des bouleversements dans les industries de la fabrication et des services. L'entreprise se voit maintenant obligée de faire un changement dans sa culture en intégrant la gestion de la qualité dans ses activités économiques pour faire face à la compétition.

Définir la gestion de la qualité dans une norme commune est essentiel. De tout temps, des normes communes pour mesurer et exprimer le temps, les dimensions linéaires, les poids et l'énergie, ont existé et se sont révélés les points culminants des réalisations culturelles. Aujourd'hui, des normes visant à assurer la qualité, la compatibilité, la sécurité et la fiabilité d'un produit ou d'un service sont le résultat logique du développement industriel et social.

Les objectifs de la qualité pour une entreprise sont de réaliser et de maintenir une qualité acceptable de ses produits et services afin de satisfaire en permanence les besoins exprimés ou implicites de l'acheteur. Ils cherchent également à confirmer à sa propre direction que la qualité visée est atteinte et maintenue, et à confirmer au client que la qualité visée est ou sera atteinte dans le produit livré ou le service fourni.

Nous voulons être de ces entreprises de demain qui doivent allier flexibilité, rapidité et amélioration pour affronter la nouvelle concurrence. Nous croyons de la qualité dans une organisation constitue une base solide d'un processus qui nous permettra de garantir la satisfaction des clients, élément fondamental de la réussite en affaires.

Pour Vision le service se définit par la consultation et l'assistance nécessaires à la transformation d'une entreprise.

*Jean-Paul Ouellette  
Président*